

Concert dal mais:
"Insatge dal pli gail"

da David Truttmann



sura: Benedetto Vigne
sut: Gioni Fry, Mario Pacchioli, Flavio Huonder,
Riccarda Vedana, Gaby Degonda

La Rumantschia è preschenta a la Expo.02. E quai cun musica, film e litteratura. PUNTS cusseglia surtut dad ir a guardar e tadar ils 29 da zercladur a Biel/Bienna il "Festival da Musica rumantscha", e da quel en special il concert da la saira: "Prisas-reprisas-surprisas" – the famous rumantsch all star cover revue. Da la partida vegnan ad esser divers/as exponents/as da la scena da musica rumantscha: da Corin Curschellas enfin Thomas Cathomen, da Linard Bardill enfin Maconga, da Gioni Fry enfin Elmar Deflorin ed anc blers/as auters/ras (guarda program). PUNTS ha discurrei cun il bab e directur artistic da quel program special, cun Benedetto Vigne.

PUNTS: Suentar il success da l'onn passà als Dis da litteratura a Domat, datti ussa a l'Expo.02 la segunda ediziun da "Prisas-reprisas-surprisas". Vegn quel concert er questa giada ad esser "cool e sexy"?

Benedetto Vigne: (ria) Jau sper natiralmain ch'el vegnia puspè cool e sexy. Igl è dentant grev da dar in giudicat en ordavant. Quai dependa da l'atmosfera da quella saira. I sto dar in fil magic tranter ils/las musicists/as ed il publicum. Nus pruvain dentant da far noss pussaivel. Per mai esi impurtant ch'i possa in summa capitar insatge uschia.

Voss program era vegnì descrit suenter ils dis da litteratura: "Ina saira da Benni Vigne, cun Benni Vigne, per Benni Vigne." Tge dis da quai? Quai era stà in zichel surfatg. Natiralmain che jau sun il motor davos l'entira chaussa. Aber "per Benni Vigne" – quai è sco sche jau fassess in "Gewichse". E quai n'è absolutamain betg il cas. Il project è adina vegnì purtà da tuts. La collavuraziun da tuttas e tuts, quai ha bunamain gia la dimensiun d'in act d'amur. La mancanza da concorrenza e da ierarchia, quai era stà in dals facturs impurtants da Domat.

E tuttina es Ti ussa directur artistic da quest di da musica rumantscha. Tge è atgnamain stada ed è anc adina Tia lavur?

L'emprim avev jau da contactar ils participants, motivar anc in pèr novs. Alura tscherner chanzuns, empruvar da far ina sort coaching en la tscherna da chanzuns, discutir cun la gruppa tge pussaivladads che nus avain. Cun quai che nus avain ca. 2/3 novas chanzuns hai dà puspè magari blera lavur da translaziun.

Pertge fas in summa tut questa lavur?

Per gust ed entusiassem. E lura datti in pèr auters elements. Cur che nus avain organisà il program per Domat, era quai simplamain ina idea. Simplamain vesair tge che nascha ordlonder. Da rimnar tut ils exponents da la scena da musica rumantscha e da far ina revue, quai era ina veglia visiun da mai. Dasperas datti schon er anc auters arguments. Per exempel datti ina tscherta subversivitat en l'entira chaussa. Dad ina vart esi da lavurar cun la lingua rumantscha sin in stgalin in zichel frivol. Musica da rock ha elements frivol-infantils, da l'autra vart er elements erotics e revoluzzers. Da metter tut quai en connex cun il rumantsch che viva adina cun il nimbus da quel stai-si-e-defendisse – quai gida ad ironisar in zichel l'atgna posiziun. Da l'autra vart datti anc in auter element subversiv: la musica da pop para da funcziunar be en anglais. Quel dogma rumpain nus, quasi nunsapientivamain.

Tgenin è tenor tai il highlight u la surprisa da l'entir program?

Quai è grev da dir. Jau crai dentant che surtut las chanzuns pli novas pudessan daventar ina tscherta surprisa. L'entir program vesa ora questa giada tut auter. Nus avain divers/as novs/as chantadurs/as e da nov er anc Christian Rösli sco pianist. Mirveglias hai jau mez sin las intervenziuns da las Liricas analas.

Bun, emprova da persvader mai da vegnir ils 29 da zercladur sin l'Arteplage a Bienna/Biel!

Per insatgi che n'ha anc betg vesì il program: "Prisas-reprisas-surprisas" è insatge dal pli gail ch'i ha dà insacura dad ina producziun musicala rumantscha. E per quels sco Ti che han gia vesì il program a Domat: i dat questa giada bleras novas chaussas.

Festival da musica rumantscha (29 da zercladur 2002)

Lieu ed urari: Arteplage da Biel/Bienna, da las 10.00-19.00.

Cun concerts da: Ils Fränzlis da Tschlin, SIAT, Passiunai, S.O.R., Tartaruga, Surmicant, Bulais, Liricas analas, Corin Curschellas.

Concert da la saira: "Prisas-reprisas-surprisas"

Lieu ed urari: Arteplage da Biel/Bienna, a partir da las 20.30.

Program: Dals Beatles a Nirvana, da Stevie Wonder a Madonna – tut per rumantsch.

Tranter auter cun: Benedetto Vigne, BJ Horns, Corin Curschellas, Elmar Deflorin, Flavio Huonder, Maconga, Marietta Jemmi, Mint, Riccarda Vedana, Special Guests: Linard Bardill e Gion Mathias Cavetty.

Ulteriuras datas rumantschas a l'Expo.02:

Musica, film, paraulas, litteratura, Bar rumantscha:

29-30 da zercladur a Bienna/Biel

17-18 d'avust a Murten

7-8 da settember ad Yverdon

28-29 da settember ad Yverdon

Film, litteratura, Bar rumantscha:

8-9 da zercladur a Bienna/Biel

6-7 da fanadur a Bienna/Biel

24-25 d'avust a Murten

31 d'avust – 1. da settember a Murten

21-22 da settember ad Yverdon

Dapli infurmaziuns: The Event Company, Reichsgasse 44, 7000 Cuir, 081 252 74 80, rumantsch@eventcompany.ch.